

CURRICULUM VITAE

Information Personnelles	
Nom / Prénom	Caterina Pezzuti
Adresse	Via A. Caccavello, 14 – 80129 Naples, Italie
Téléphone	0039 0815787627 Portable: 0039 3343300863
Courrier électronique	c.pezzuti@gmail.com
Site web	http://sites.google.com/site/caterinapezzuti/Home
Nationalité	Italienne
Date de naissance	11/08/1983
Expérience professionnelle	
Mais 2009	Traductrice freelance Studio Moretto Via Aldo Moro, 34 - 25121 Brescia, Italie - +39 0302452916
Mais 2009	Traductrice freelance TranslationArtwork Fliederweg 3/5 - 9320 Arbon, Suisse - +41 445864858
Avril 2009	Traductrice freelance Anne Prestwitch Via Martin Luther King, 10 - 60131 Ancona, Italie - +39 0712140209
Depuis Mars 2009	Traductrice freelance Babelic - Applications S.L Avenida De La Fuente Nueva, 12 - 28703 San Sebastian De Los Reyes (Madrid), Espagne - 0034 912682812
Juin 2008	Traductrice freelance SPOTZONE SRL Via della Repubblica, 6 - 80018 Mugnano di Napoli (NA), Italie - 0039 0817452598
Depuis Janvier 2008	Traductrice freelance La Stamperia Digitale S.r.l. Via Riviera di Chiaia, 270 - 80121 Naples, Italie – 0039 0812455008
Novembre 2007 – Décembre 2007	Stage dans la section traduction (ISSELSERVICE) de ISSELnord s.r.l. GROUP Via Trieste, 4 - 19120 Follo, La Spezia, Italie – 0039 0187982077
Depuis Mars 2007	Traductrice freelance ISSELnord s.r.l. GROUP Via Trieste, 4 - 19120 Follo, La Spezia, Italie – 0039 0187982077
Octobre 2006 – Novembre 2006	Stage dans la section traduction de Synthema Via Malasoma, 24 – 56121 Ospedaletto (PI), Italie – 0039 0509656411
Octobre 2005	Stage dans l' Aéroport Galileo Galilei 56121 Pisa, Italie - 0039 050849111
Education et formation	
Juillet 2007	Course de spécialisation de Traduction Technique: Turbine à Gaz & Compresseur Centrifuge GE Florence Learning Center Via Perfetti Ricasoli 78 – 50127 Florence, Italie
Février 2006 – Juillet 2006	Maître en Traduction Technique Anglais SSML Via S. Maria 256 – 56100 Pisa, Italie

Novembre 2003 – Octobre 2006	Diplôme universitaire en "Scienze della Mediazione Linguistica" note: 107/110 SSML Via S. Maria 256 – 56100 Pisa, Italie
Juillet 2003	Diplôme du secondaire en langues étrangères nota: 91 / 100 Liceo Classico Giovanbattista Vico Via Rosa Salvator, 117 - 80135 Naples, Italie - 0039 0815645145
Mai 2002	Certification DELF B1 Le Grenoble, Institut Français de Naples Via F. Crispi, 86 - 80121 Naples, Italie - 0039 081669665
Aptitudes et compétences personnelles	
Langue maternelle	Italien
Autres langues	Anglais Comprendre, parler, écrire: bonne
	Espagnol Comprendre, parler, écrire: bonne
	Français Comprendre, parler, écrire: bonne
Aptitudes et compétences techniques	SDL Trados 2007 8.0
Aptitudes et compétences informatiques	Internet, Microsoft et Office
Permis de conduire	B
Aptitudes et compétences sociales et organisationnelles	Expérience de vis dans contextes multiculturels, bonnes aptitudes communicatives et organisationnelles, bon sens de responsabilité